

Protokollnr. _____		n. protocollo _____	
Stempelmarke zu 16,00€ nur für jene, die noch keinen Antrag mit Stempelmarke eingereicht haben		Marca da bollo da 16,00€ solo per coloro che non abbiano ancora presentato domanda in bollo	

An die/Alla
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Abteilung Vermögensverwaltung
Silvius-Magnago-Platz 10
39100 BOZEN (BZ)

Rip. Amministrazione del Patrimonio
Piazza Silvius Magnago 10
39100 BOLZANO (BZ)

Tel. 0471/412670 – 2671
Fax 0471/412676

E-Mail: vermoeegen.patrimonio@pec.prov.bz.it

Antrag um Anmietung einer landeseigenen Liegen-
schaft i.S. des L.G. 2/87 Art. 11

Domanda per l'affitto di un immobile di proprietà
provinciale ai sensi della L.P. 2/87 art. 11

Antragsteller/in		L'interessato/a	
1. PRIVATE			
1. PRIVATI			
Name	Vorname		
Cognome	Nome		
geboren am	in		
nato/a il	a		
Wohnhaft in der Gemeinde		PLZ.	
residente nel Comune di		Cap.	
Straße / Platz		Nr.	
Via / Piazza		n.	
Steuer Nr.		Tel.	
Cod. fis.		tel.	
E-Mailadresse/PEC		Mobil	
Indirizzo E-Mail/PEC		Cellulare	
2. JURISTISCHE PERSONEN/KÖRPERSCHAFTEN/GESELLSCHAFTEN			
2. PERSONE GIURIDICHE/ENTI/SOCIETÀ			
Name der juristischen Person/Körperschaft/Gesellschaft			
Nome persona giuridica/Ente/società			
Anschrift			
Indirizzo			
Name des gesetzlichen Vertreters			
Nome del legale rappresentante			
Geburtsdatum		Geburtsort	
Data di nascita		Luogo di nascita	
Steuer Nr.			Tel.
Cod. Fis.			
E-Mailadresse/PEC		Mobil	
Indirizzo E-Mail/PEC		Cellulare	

ersucht - fa istanza

um Anmietung der		di poter affittare la/le
<input type="checkbox"/>	Grundparzelle/n Nr. particella/e fondiaria/e	K.G. C.C.
_____	_____	_____
_____	_____	_____
<input type="checkbox"/>	Bauparzelle/n Nr. particella/e edificale/e	K.G. C.C.
_____	_____	_____
_____	_____	_____
Zweck der Anmietung: _____		

Motivo dell'affitto: _____		

Mitteilung gemäß Datenschutzgesetz (GVD Nr. 196/2003)
 Informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. n. 196/2003)

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen - Südtirol. Die übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes Nr. 2/87 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der Direktor des Vermögensamtes Dr. Max Dusini.

Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.

Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10 des GVD Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihren Daten, Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung, Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige. I dati forniti verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n. 2/87. Responsabile del trattamento è il Direttore dell'Ufficio Patrimonio dott. Max Dusini.

Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.

In base agli articoli 7-10 del D.Lgs. 196/2003 il/la richiedente ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge, richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione in forma anonima o il blocco.

DATUM/DATA	

UNTERSCHRIFT DES ANTRAGSTELLERS (für die Kenntnisnahme)	FIRMA DEL RICHIEDENTE (per presa visione)

DATUM/DATA _____
UNTERSCHRIFT/FIRMA
